



Fiche d'usage d'une pratique numérique

eTwinning pour collaborer avec des classes à l'international

Une enseignante raconte...

Pauline Michel, enseignante en Espagnol
EPL Les Sardières (01) – pauline.michel@educagri.fr

Mai 2019

ORIGINE DE CETTE PRATIQUE NUMÉRIQUE ET COLLABORATIONS DANS L'ÉTABLISSEMENT

Cette pratique dans l'établissement est nouvelle. Je suis la seule à la pratiquer. J'ai découvert cette plate-forme pendant mon propre parcours Erasmus.

[eTwinning](#) est une action européenne, déclinée en un outil plate-forme gratuit qui offre aux enseignants des 44 pays participants la possibilité d'entrer en contact afin de mener des projets d'échanges à distance avec leurs élèves à l'aide des outils numériques.

[eTwinning](#) permet de mener un projet centré sur les élèves, leur offrant l'opportunité de travailler différemment et de communiquer en situation réelle avec des élèves d'autres pays. Ils sont alors plus impliqués et plus motivés, acteurs dans leur propre apprentissage.

De plus, les projets à distance intègrent de façon authentique les outils numériques (échange par messagerie et visioconférence, prise de photos et vidéos, recherche d'informations, etc.).

[eTwinning](#) encourage la coopération pédagogique en Europe via l'utilisation des Technologies de l'information et de la communication (TIC). Elle a été mise en place afin d'offrir aux élèves l'occasion d'apprendre ensemble, de partager leurs connaissances, d'échanger leurs points de vue et de se faire des amis. Elle permet la prise de conscience d'un modèle de société européen multilingue et multiculturel. Les outils en ligne d'[eTwinning](#) servent également aux porteurs de projets Erasmus+ dans leur recherche de partenaires et tout au long du projet avec l'espace virtuel de projet

DÉROULEMENT DE LA SÉANCE D'UTILISATION CHOISIE

La séance décrite est celle pendant laquelle les élèves vont travailler sur la création d'un [Powtoon](#) commun à plusieurs pays sur les stéréotypes de chaque pays.

Il s'agit d'une séance de deux heures en salle informatique, chaque élève dispose d'un ordinateur. (Une autre séance d'une heure sera nécessaire pour finir le [Powtoon](#)).

En amont, [eTwinning](#) et [Powtoon](#) ont déjà été présentés et des groupes de 6/7 personnes ont été formés sur WhatsApp (mixage français/espagnols/italiens), les élèves ont échangé entre eux, et ils viennent avec la plupart des éléments demandés (voir consigne) qui serviront à créer le [Powtoon](#). Ils échangent ainsi sur les stéréotypes en se posant mutuellement des questions sur la façon dont chaque habitant de tel pays est perçu par les autres pays.

Consigne : Trouver les stéréotypes de chaque pays et débattre s'il s'agit d'une réalité ou non. Chacun des groupes doit alors lister les stéréotypes, expliquer pourquoi ils ont ce stéréotype en tête, et dire si c'est vrai ou non (en échangeant avec le groupe sur des expériences communes, jugement, idées reçues...).

En premier lieu, je rappelle les consignes (ils ont en effet une fiche de bord avec les dates des cours, détails de chaque activité, consignes, objectifs, devoirs à rendre : ils avancent donc à leur rythme et organisent leur temps de travail) :

- Trier les informations collectées
- Les organiser
- Réaliser le [Powtoon](#)

Les élèves travaillent en groupe, ils se répartissent le travail. Ils ont un code individuel pour toute la durée du projet. Avec ce code, ils vont sur la plate-forme [eTwinning](#).

Le projet est décliné étape par étape :

- Réaliser une présentation de leur école, leur ville, leur mode de vie, leurs activités.
- Travailler sur les stéréotypes à travers l'échange entre pairs.
- Réaliser un budget, un planning de visites pour accueillir les correspondants l'an prochain.

Les élèves ont accès à un tchat, ils peuvent communiquer en direct ou non avec les élèves des autres pays pour voir où en est le projet de [Powtoon](#). Les élèves sont autonomes.

Ils ont une fiche de bord en espagnol et ils la suivent. Le temps est défini avec les objectifs, le temps donné pour faire la tâche...

Je passe dans les groupes pour voir s'ils ont des difficultés (assistance sur [Powtoon](#), langue, ...)

Le [Powtoon](#) sert également comme outil d'évaluation des élèves. On peut créer des questionnaires (par exemple sur un point grammatical particulier) auxquels les élèves vont répondre en ligne. Plusieurs évaluations sont possibles, nous avons décidé d'évaluer le [Powtoon](#) (contenu, originalité, pertinence, langue, travail de groupe) et d'organiser un débat en classe pour comparer les idées, les opinions (présenter ses recherches en langue étrangère, être capable de justifier ses choix, d'exprimer sa propre opinion et de la défendre dans une langue étrangère).

CONDITIONS DE MISE EN OEUVRE

Type de public	STAV
Niveau/classe/discipline	1 ère (16 élèves) / Espagnol
Objectif(s) pédagogiques de la séance	<ul style="list-style-type: none"> • Réaliser un Powtoon commun à plusieurs pays sur les stéréotypes de chaque pays. • Collaborer sur un support numérique avec plusieurs pays. • Echange sur le même thème entre élèves de langue et/ou de culture différentes. • Apprendre à communiquer en langue étrangère avec ses pairs. • Développer l'oralité.
Temps de prise en main de l'outil numérique	<p>Pour le formateur : eTwinning est une plateforme simple à prendre en main mais il faut l'utiliser avant tout premier cours. Il y a des tutos sur le site, des correspondants académiques, des séminaires, des rencontres avec des partenaires pour lancer les projets.</p> <p>On peut faire une formation sur une journée. Toutes les solutions sont proposées sur le site.</p> <p>Mais il est possible de prendre en main tout seul en quelques heures.</p> <p>Par les apprenants : la première fois, en début de projet prendre 30 mn à 1 h pour leur expliquer. Mais en 5 mn la plateforme est fonctionnelle.</p>
Temps de préparation par le formateur/enseignant	<p>La préparation de la séance se fait en amont, avant de commencer le projet avec l'autre ou les autres professeurs européens avec qui je collabore.</p> <p>En général, le projet est lancé en début d'année et est prêt à être utilisé par les élèves en novembre.</p>
Durée d'utilisation par les apprenants	<p>Toute la séance pour le Powtoon.</p> <p>Durant tout le projet pour eTwinning qui peut durer de quelques semaines à une année.</p>
Supports complémentaires	Fiche de bord papier.

BILAN ET SUGGESTIONS

Par rapport à l'outil numérique

Atouts	<ul style="list-style-type: none"> • Permet de collaborer avec des classes notamment en Europe. • Développer, consolider ses compétences en numérique. • Décloisonner les matières et donner plus de sens aux apprentissages. • Motiver les élèves par une approche projet. • Découvrir de nouvelles pratiques pédagogiques en s'éloignant du cours traditionnel. • Permet de développer son niveau de langue, développe la confiance en soi, en particulier pour s'exprimer en langue étrangère. • Permet le travail en groupe en autonomie. • Apprendre aux élèves à communiquer avec leurs pairs
Limites	Pour la communication entre pairs, il est préférable d'utiliser l'application WhatsApp car c'est plus rapide. Ils n'ont pas besoin de se connecter à la plateforme et c'est plus simple pour créer une discussion de groupe.
Difficultés éventuelles	Du temps pour prendre en main toutes les fonctionnalités pour les élèves et le professeur. Tout dépend des compétences informatiques de chacun.

Par rapport au contexte d'utilisation et à la démarche

Contenus abordés	Les stéréotypes, l'interculturalité...
Atouts	Cet outil permet de travailler de manière interdisciplinaire, pour dynamiser l'enseignement et impliquer davantage les élèves, et pour le développement professionnel. En effet, eTwinning aide à mener un projet centré sur les élèves, leur offrant l'opportunité de travailler différemment et de communiquer en situation réelle avec des élèves d'autres pays. Ils sont alors plus impliqués et plus motivés, acteurs dans leur propre apprentissage. Et bien qu' eTwinning réponde aux besoins d'enseignants de langues vivantes, de nombreux projets sont menés dans d'autres disciplines, parfois en français et souvent dans plusieurs langues. Un projet eTwinning peut même impliquer plusieurs enseignants de différentes disciplines au sein de l'établissement français et dans celui du partenaire.
En quoi l'utilisation de cet outil numérique a apporté une plus-value ?	Cela permet en langue de donner un contexte réel de communication, les situations sont telles que dans la vie de tous les jours par l'utilisation d'outils comme Skype, messages vocaux via WhatsApp, texto... eTwinning offre l'opportunité de faire un projet commun et de développer la communication entre élèves de langues différentes. L'an prochain, je vais continuer d'utiliser WhatsApp pour communiquer car cela fonctionne bien et cela permet un travail en dehors de la classe.
Envisagez-vous de réutiliser cet outil numérique ? Comment ? Avec quel public ?	Oui, chaque année depuis 3 ans. Je ne vois plus mes cours sans cet outil. Cela permet un réel échange avec les élèves, les cours sont plus vivants, dynamiques et les élèves sont plus impliqués. Les progrès sont beaucoup plus rapides et visibles car ils sont acteurs de leurs apprentissages et ils ont leur place dans le cours. C'est un échange et apprentissage permanent entre les élèves et les professeurs. Nous formons une communauté de travail. Il est adaptable à tout public et à toute discipline.
Autres choses à ajouter ...	Concernant l'accompagnement de l'enseignant, le bureau national eTwinning met en ligne des vidéos pour accompagner les équipes dans leurs mises en place de projet. Il y a également des séminaires en présentiel en France et à l'étranger, toutes les informations se trouvent sur le site. Un bureau d'assistance nationale gère les inscriptions aux formations.

LA DIFFUSION DE CETTE PRATIQUE DANS L'ÉTABLISSEMENT

Pour l'an prochain, je vais proposer un projet en commun avec le prof de sport, d'ESC ou tout prof qui aurait une idée. C'est donc à construire. Nous avons une section euro dont les professeurs sont intéressés pour mettre en place un projet l'année prochaine.

J'ai présenté l'outil à quelques collègues qui font partie du groupe d'échanges pédagogiques du lycée. Plusieurs sont intéressés. Un collègue m'a demandé d'assister à un de mes cours pour voir de quoi il s'agissait.